Reverso الترجمة Context المصحح اللغوي مرادفات ••• AR

تذكير

العربية الروسية

tathakīrin

اقتراحات: ذكر بمثابة تذكير تذكير الدول تذكير جميع تذكير بأن

الترجمة "تذكير" في الروسية

إسم فِعْل

напомнить напоминать помнить напоминанием о том напоминание о том вспомнить أظهر المزيد

أود تذكير المشاهدين أن البث مباشر.	Хочу напомнить нашим зрителям что мы в эфире.
ومن الحيوي أيضا تذكير الفاعلين السياسيين البوسنيين بضرورة التصرف بمسؤولية.	Жизненно важно также напомнить боснийским политическим субъектам о необходимости вести себя ответственно.
في بعض الأحيان تحتاج إلى تذكير نفسك بالتغييرات ضمن نطاق في ورقة عمل معينة.	Иногда вам нужно напоминать себе об изменениях в пределах диапазона на определенном листе.
وواصل الجيش اللبناني تذكير السكان المحليين بالحظر.	Ливанские вооруженные силы продолжали напоминать местным жителям об этом запрете.
ومع ذلك، ينبغي تذكير شيء واحد.	Однако же необходимо помнить одну вещь.
كل هذه الأماكن تذكير السكان المحليين حول البطل المحبوب الحاكم.	Все эти места напоминают населению о национальном герое и любимом правителе.
وتأتي فكرة هذا النشاط بهدف تذكير العالم بأسباب وآثار الحرب العالمية الأولى.	Мероприятие задумано в целях напомнить миру о причинах и последствиях Первой мировой войны.
وتواصل اليونيسيف تذكير مكاتبها بمسؤولياتها فيما يتعلق بالسفر.	ЮНИСЕФ постоянно напоминает отделениям об их ответственности за организацию поездок.
بفضل ناطحات السحاب العديدة، يمكن للمدينة تذكير شيكاغو حقًا.	Благодаря многочисленным небоскребам городок действительно может напомнить Чикаго.
وستواصل الأمانة تذكير المنظمات الأعضاء بالتزامها بتقديم بيانات شهرية أو على الأقل ربع سنوية للاشتراكات.	Секретариат будет и впредь напоминать участвующим организациям об их обязанности представлять ежемесячно или по крайней мере ежеквартально ведомости по взносам.
وسيواصل المجلس تذكير البعثات بضرورة الامتثال الصارم للإجراءات المتبعة لإثبات أصناف الممتلكات غير المستهلكة.	Департамент полевой поддержки будет и далее напоминать миссиям о необходимости строго соблюдения установленных процедур в отношении учета предметов расходуемого имущества.
ولم يتبق لي سوى تذكير الزملاء الموقرين بموعد انعقاد الجلسة القادمة لهذا المؤتمر.	Мне остается лишь напомнить уважаемым коллегам о следующем заседании нашей Конференции.
إنني لست في حاجة إلى تذكير الحاضرين بالموقف الواضح والثابت لتركيا من الإرهاب.	Мне нет необходимости напоминать присутствующим о ясной и последовательной позиции Турции в отношении терроризма.
وطوال العام المنصرم، واصلت الوكالة تذكير هذه الدول بالتزامها.	На протяжении прошлого года Агентство продолжало напоминать этим государствам об их обязательствах.

Необходимо напомнить правительству Судана о его обязательствах и ответственности.	ويجب تذكير حكومة السودان بواجباتها ومسؤولياتها.
Следует еще раз напомнить Эфиопии о ее ответственности.	وينبغي تذكير إثيوبيا بمسؤولياتها مرة أخرى.
Три года спустя Каменев тщетно пытался напомнить в ходе бурного партийного съезда о завещании Ленина.	وبعد ذلك بثلاث سنوات حاول كامنيف عبثاً تذكير مؤتمر حزبي عاصف بوصية لينين.
Ряд выступавших справедливо напомнили Совету об универсальном характере ЮНИДО.	وأردف قائلا ان عدة متحدثين كانوا محقين في تذكير المجلس بالطابع العالمي الذي تتميز به اليونيدو.
Об этом необходимо напомнить всему миру.	فهذه نقطة لا بد من تذكير العالم أجمع بها.
Специальный комитет хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее о целесообразности для главных комитетов создания подкомитетов или рабочих групп.	تود اللجنة الخاصة تذكير الجمعية العامة بأن من المستصوب استعانة اللجان الرئيسية بلجان فرعية أو بأفرقة عاملة.
В ходе всех этих контактов представители МООНСЛ продолжали напоминать ОРФ о его обязательствах по Абуджийскому соглашению и обсуждали с этой повстанческой группой преимущественно вопросы военного характера.	وواصلت البعثة، في جميع اتصالاتها، تذكير الجبهة بالتزاماتها المنصوص عليها وفقا لاتفاق أبوجا، وناقشت مع مجموعة المتمردين مسائل عسكرية بالدرجة الأولى.
Тем временем Департамент будет и далее напоминать миссиям об их обязанности представлять отчеты об исполнении контрактов поставщиками пайков в Центральные учреждения в соответствии с установленными процедурами.	وفي تلك الأثناء ستواصل الإدارة تذكير البعثات بالتزامها بأن تقدم إلى المقر تقارير تقييم أداء متعهدي حصص الإعاشة وفقا للإجراءات المتبعة.
Вам нужно всегда помнить о себе.	بل عليك دائماً تذكير نفسك بها.
Знак также станет приятным напоминанием об особом дне.	وسوف تكون علامة أيضا تذكير لطيف من يوم خاص.
Иногда нам просто нужно маленькое напоминание.	أحياناً، نكون بحاجة فقط إلى تذكير بسيط.
Поэтому он высказывается за направление отдельных напоминаний по прошествии пяти лет.	وأوضح أنه لهذا السبب يحبذ إرسال رسائل تذكير مستقلة بعد خمس سنوات.
Следует напоминать иностранным корпорациям об их ответственности в этом отношении.	وقال إن من اللازم تذكير الشركات الأجنبية بمسؤولياتها في هذا الصدد.
Везде вдоль мощеных улиц можно видеть напоминания о мавританской культуре.	في كل مكان على طول الشوارع المرصوفة بالحصى، يمكنك رؤية تذكير بالثقافة المغاربية.
Сотрудникам еще раз напомнили об этом требовании.	تم تذكير الموظفين مرة أخرى بهذا الشرط.
Верховный комиссар согласился направить государствам предстоящей осенью письмо с напоминанием.	وقبلت المفوضة السامية أن تبعث برسالة تذكير إلى الدول في الخريف المقبل.
Создавайте удобные списки покупок или напоминания сделав мгновенную фотографию.	إنشاء قوائم تسوق مريحة أو تذكير جعل صورة مبكرة.
Сейчас площадь и ее архитектура являются напоминанием о колониальном прошлом страны и города.	الآن الساحة وهندستها المعمارية هي تذكير الماضي الاستعماري للبلد والمدينة.
Вы можете создать свой собственный список с нашими иконами и этикетки сообщения памятки.	يمكنك إنشاء قائمة خاصة بك مع شركائنا في الرموز والتسميات رسائل تذكير.
Несмотря на несколько напоминаний никаких сроков посещения пока не установлено.	وبالرغم من عدة رسائل تذكير، لم تحدد أية مواعيد بعد.
Вам необходимо регулярно напоминать о себе.	من الضروري تذكير نفسك بشكل دوري.

Можешь оставить его как напоминание о собственной глупости.	قد تبقي على أنها تذكير حماقة الخاص بك.
Летом банки напоминают о своих продуктах для путешественников.	في الصيف، تبدأ البنوك في تذكير منتجاتها للمسافرين.
Поселения являются вечным напоминанием палестинскому народу об унижении в результате военной оккупации.	إن المستوطنات هي تذكير دائم للشعب الفلسطيني بما يمثله الاحتلال العسكري من إذلال.
Эти сигналы становятся неотъемлемым напоминанием и подкреплением употребления наркотиков.	هذه العظة تصبح تذكير لا يتجزأ وتعزيز من تعاطي المخدرات.
Обеим сторонам неоднократно напоминали об их ответственности за успех или провал этого процесса.	ولطالما جرى تذكير الطرفين بالمسؤولية التي يتحملانها عن نجاح العملية أو فشلها.
Постоянно напоминайте аудитории о наличии информативных материалов на вашем сайте.	تذكير الجمهور باستمرار بتوفر المواد الإعلامية على موقعك.
Руины торговых факторий по берегам полуострова служат напоминанием об этом периоде жизни края.	أنقاض مراكز تجارية على سواحل شبه الجزيرة هي تذكير هذه الفترة من حياة المنطقة.
Это четкое напоминание всем нам о необходимости действовать.	وهذا تذكير في محله لنا جميعا بضرورة التحرك.
Общественности приходится напоминать о важности донорства и участии населения в оказании помощи.	يجب تذكير الجمهور بأهمية التبرع ومشاركة الجمهور في تقديم المساعدة.
Зарегистрированная версия не показывает напоминание о покупке при запуске программы.	لا تظهر النسخة المسجلة تذكير الشراء عند بدء تشغيل البرنامج.
У тебя напоминалка на столе от твоей жены.	لديك تذكير على مكتبك من زوجتك.
Это также напоминание об античности университета и наиболее достойной и эффективной корпоративной идентичности.	إنه أيضًا تذكير بالعصور القديمة للجامعة وهوية الشركة الأكثر كرامة وفعالية.
Обеим сторонам также следовало напомнить о необходимости прекратить проводимую ими пропагандистскую войну.	وينبغي تذكير الطرفين أيضا بضرورة وقف حربهما الدعائية.
России необходимо постоянно напоминать о ее обязательствах в соответствии с минскими договоренностями.	لا بد من تذكير روسيا دائما بالتزاماتها بموجب اتفاقية مينسك.
Палестинской администрации напоминают о ее обязанности принять все необходимые меры для прекращения насилия.	وقد تم تذكير السلطة الفلسطينية بمسؤوليتها لاتخاذ التدابير اللازمة لوقف العنف.
Лента может использоваться практически как прекурсор или как напоминание телу двигаться оптимальным образом.	يمكن استخدام الشريط كتنبيه أو تذكير حتى يتحرك الجسم على النحو الأمثل.
Ты достойное напоминание об отвратительном человеке.	أنت تذكير النبيل رجل مثير للاشمئزاز.
Эта прикладная программа позволит отслеживать нерешенные вопросы и автоматически рассылать напоминания в случае несоблюдения крайних сроков.	وسيتتبع هذا البرنامج التطبيقي المسائل المعلقة وسيصدر رسائل تذكير تلقائية عند عدم الامتثال للمواعيد النهائية.
Либерийским партиям следует напомнить о важности преодоления сохраняющихся препятствий и обеспечения своевременного проведения выборов.	وينبغي تذكير الأطراف الليبرية بأهمية التغلب على العقبات الباقية وكفالة إجراء الانتخابات في موعدها.
Руководителям программ напомнили о необходимости уделения первоочередного внимания своевременному выполнению этой важной управленческой задачи.	وجرى تذكير مديري البرامج بالتركيز على إنجاز هذه المهمة الإدارية الهامة في الوقت المناسب.
В целях сокращения общего срока осуществления проектов партнерам по исполнению регулярно направляются соответствующие напоминания.	ومن أجل اختصار الأمد الزمني العام لتنفيذ المشاريع، توجَّه بانتظام رسالة تذكير إلى الشركاء المنفذين.

Его заявление является своевременным напоминанием о связи между проблемой беженцев и поддержанием международного мира и безопасности.	فالعرض الذي قدمه هو تذكير في الوقت المناسب للصلات القائمة بين مسألة اللاجئين وصون السلم والأمن الدوليين.
Бюро напомнили о необходимости своевременной оценки работы сотрудников и выявления недостатков в работе в соответствующих случаях.	جرى تذكير المكاتب بإعداد تقييمات أداء في الوقت المناسب وتحديد أوجه ضعف الأداء عند الاقتضاء.
Многочисленные предметы вооружения являются постоянным напоминанием о тревожном прошлом Квебека.	العديد من الأسلحة هي تذكير دائم بماضي كيبيك المضطرب.
Секретариат направил соответствующим Сторонам напоминание о необходимости представления недостающих данных.	وقد بعثت الأمانة برسائل تذكير بشأن البيانات الناقصة إلى الأطراف المعنية.
Созыв этой чрезвычайной специальной сессии уже сам по себе является напоминанием о приверженности международного сообщества международному миру и безопасности.	فعقد هذه الدورة الاستثنائية الطارئة هو في حد ذاته تذكير بالتزام المجتمع الدولي بالسلم والأمن الدوليين.
ЮНИСЕФ продолжает практику направления страновым отделениям напоминаний об их обязанностях.	وتواصل اليونيسيف تذكير مكاتبها القطرية بمسؤولياتها.
Сейчас о затруднительном прошлом Болоньи напоминают лишь экспозиции музеев и рассказы местных экскурсоводов.	الآن يتم تذكير ماضي بولونيا المحرج من معارض المتاحف وقصص المرشدين المحليين.
Переходное правительство напомнило о срочной необходимости принятия мер по обеспечению выплаты окладов и предоставлению достаточной материальной помощи военнослужащим и полицейским.	وتم تذكير الحكومة الانتقالية بالحاجة العاجلة لاتخاذ تدابير لضمان دفع أجور العسكريين والشرطة وتوفير الدعم اللوجستي المناسب لهم.
Это поможет напомнить международному сообществу о необходимости уделять приоритетное внимание проблеме прав человека в их двусторонних отношениях с Мьянмой.	فهي تساعد على تذكير المجتمع الدولي بأهمية إيلاء الأولوية لحقوق الإنسان في علاقاته الثنائية مع ميانمار.
Другая функция МККК состоит в простом напоминании конфликтующим сторонам об их обязательствах в соответствии с гуманитарным правом.	وثمة مهمة أخرى من مهام لجنة الصليب الأحمر الدولية، وهي مجرد تذكير الأطراف المشتركة في الصراع بما عليها من التزامات بموجب القانون الإنساني.
Управлениям и департаментам периодически напоминается о требовании энергично рассматривать вопросы о назначении женщин на должности в подведомственных им консультативных и законодательно предусмотренных органах.	ويجري من وقت لآخر تذكير المكاتب والإدارات بضرورة الاهتمام النشط بتعيين عضوات في الهيئات الاستشارية والقانونية الداخلة في نطاق ولايتها.
Напоминание сторонам конфликта об их обязанности защищать гражданское население является одним из основных видов деятельности МККК по содействию соблюдению международного гуманитарного права во всем мире.	يعد تذكير الأطراف المتحاربة بالتزاماتها بحماية المدنيين جانبًا أساسيًا من جهود اللجنة الدولية لتعزيز الامتثال للقانون الدولي الإنساني في جميع أنحاء العالم.
Эти и другие меры по улучшению физической завода университета обеспечивают видимое напоминание о постоянном росте и развитии программ Колумбии исследований и преподавания.	هذه وغيرها من التحسينات على محطة البدني الجامعة توفر تذكير واضح على استمرار نمو وتطور برامج كولومبيا من البحث والتدريس.
Страновым отделениям регулярно направлялись напоминания на этот счет. Тенденции в деятельности ЮНФПА по осуществлению проектов регулярно анализируются.	وقد وجهت رسائل تذكير متواترة بشأن هذه المسألة إلى المكاتب القطرية ويجري بانتظام استعراض الاتجاه السائد في تنفيذ الصندوق للمشاريع.
Отделениям на местах регулярно напоминают о существующих принципах списания активов.	تم تذكير المكاتب الميدانية بانتظام بالسياسة المعمول بها بشأن التصرف في الأصول.
В этой связи Совет напомнил миру о решениях Лиссабонской встречи и потребовал скорейшего решения этой проблемы.	وفي هذا الصدد، عمد المجلس إلى تذكير العالم بقرارات لشبونة وطالب بحل سريع للمشكلة.

Старшие руководители Управления получили напоминание об обязанностях в рамках листа оценки кадровой работы и обязаны отчитываться через посредство своих индивидуальных планов работы.	وجرى تذكير كبار مديري المكتب بالالتزامات الواردة ضمن سجل قياس إنجاز الموارد البشرية، كما تجري مساءلتهم من خلال خطط عملهم الفردية.
Во всех договорных органах по правам человека рассматривается вопрос о направлении систематических дифференцированных напоминаний с учетом продолжительности задержки и других критериев.	وذكر أنه في جميع هيئات معاهدات حقوق الإنسان، جرى النظر على نحو ما في إصدار رسائل تذكير منتظمة متفاوتة، وأخذت درجة التأخر ومعايير أخرى في الاعتبار.
Затем Конференция Сторон заслушает краткое напоминание о процессе утверждения полномочий представителей.	بعد ذلك سيستمع مؤتمر الأطراف إلى تذكير مختصر بعملية الموافقة على وثائق تفويض الممثلين.
Правительство Новой Зеландии на регулярной основе напоминает представителям Токелау о желательности дальнейшего продвижения в направлении обеспечения самоуправления.	وقد دأبت حكومة نيوزيلندا على تذكير ممثلي توكيلاو باستصواب مواصلة إحراز تقدم نحو الحكم الذاتي.
Выраженная на Конференции глубокая озабоченность в связи с катастрофическими гуманитарными последствиями любого применения ядерного оружия служит отрезвляющим напоминанием о необходимости обеспечения его полной и необратимой ликвидации.	إن إعراب المؤتمر الاستعراضي عن القلق العميق من التداعيات الإنسانية الكارثية لأي استخدام للأسلحة النووية تذكير واقعي بالحاجة إلى كفالة القضاء الكامل الذي لا رجعة فيه على هذه الأسلحة.
И так тон и характер Международного Женского Дня в течение последних нескольких лет превратился из напоминания о негативах в празднование позитивов.	وحتى لهجة وطبيعة اليوم العالمي للمرأة انتقلت، على مدى السنوات القليلة الماضية، من كونها تذكير حول السلبيات إلى الاحتفال بالإيجابيات.
В коммюнике напоминается также стремление Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с судебными органами.	وفي البلاغ أيضاً تذكير لرغبة الأمم المتحدة في التعاون على أكمل وجه مع السلطات القضائية.
Новый год в самом западном городе России запомнится надолго.	سيتم تذكير السنة الجديدة في أكثر المدن الغربية في روسيا لفترة طويلة.
Но зато какое напоминание под рукой.	ولكن، لا، هذا تذكير مفيد.
Государствам следует рассмотреть возможность напомнить своим партнерам об их обязательстве обеспечить безопасность подвергающихся риску правозащитников и связать оказание помощи и заключение деловых соглашений с гарантиями принятия необходимых мер в этом отношении.	وينبغي أن تنظر الدول في تذكير نظرائها بالتزاماتها بضمان أمن المدافعين عن حقوق الإنسان الذين يتعرضون للخطر وأن تشترط عند إبرام اتفاقات المعونة والأعمال التجارية ضمان اتخاذ التدابير اللازمة في هذا الصدد.
Их национальные члены могли бы напомнить правительствам о необходимости отправить ответы.	ولا بأس في أن يعمل أعضاؤها على تذكير حكوماتهم بإرسال ردودها.
УВКБ продолжит свои усилия по получению окончательных финансовых докладов в кратчайшее возможное время после конечной даты ликвидации обязательств путем частого напоминания отделениям на местах о необходимости представления докладов.	وستواصل المفوضية جهودها للحصول على التقارير المالية النهائية في أقصر فترة زمنية ممكنة بعد التاريخ النهائي لتصفية الالتزامات، وذلك من خلال تذكير المكاتب الميدانية، بصورة متواترة، بما يلزم تقديمه من تقارير.
Добавление физических упражнений в календарь будет мотивировать Вас к действию.	إضافة تذكير إلى التقويم الخاص بك سوف يشجعك على الفعل.
Затем спустя некоторое время ему показывают один из элементов пары и просят воспроизвести другой.	في وقت لاحق، سيتم تقديمهم مع أحد العناصر ويطلب منهم تذكير الآخر.
Все это выступает в качестве постоянных напоминаний о необходимости объединения усилий для защиты меньшинств.	وهي تشكل عوامل تذكير دائم بضرورة توحيد الصفوف في بذل الجهود لحماية الأقليات.
Многие уголки города действительно сильно напоминают Петербург.	بفضل ناطحات السحاب العديدة، يمكن للمدينة تذكير شيكاغو حقًا.

Увеличение в настоящее время числа стихийных бедствий и участившиеся наводнения во всех странах мира служат нам убедительным напоминанием о последствиях экологической деградации.	إن التيار العاتي الحالي للكوارث الطبيعية والفيضانات المتكررة في جميع أرجاء بلدان العالم تذكير صارخ بآثار تدهور البيئة.
Незадолго до срока представления ответов Секретариат разослал правительствам напоминания.	وقبل فترة وجيزة من الموعد النهائي لتقديم الردود وجهت الأمانة العامة رسائل تذكير إلى الحكومات.
Внимание Рабочей группы было вновь обращено на необходимость учитывать цель данного положения при разработке любого пересмотренного варианта.	وجرى تذكير الفريق العامل بأن الغرض من الحكم ينبغي أن لا يغرب عن البال في أي اعادة صياغة.
Брифинг Обвинителя стал важным напоминанием о нашей коллективной ответственности за выполнение этими двумя трибуналами возложенных на них нелегких обязанностей.	إن الإحاطة الإعلامية التي قدمتها المدعية العامة تذكير رسمي بمسؤوليتنا الجماعية بخصوص المهام الشاقة الموكولة إلى هاتين المحكمتين.
Сектор ревизионных служб ЮНФПА на регулярной основе рассылает напоминания и обращается за помощью к географическим отделам ЮНФПА для получения непредставленных отчетов по результатам проверок проектов.	يبعث فرع خدمات مراجعة الحسابات برسائل تذكير بصفة منتظمة، وقد طلب معونة الشّعب الجغرافية في الصندوق للحصول على تقارير مراجعة حسابات المشاريع التي لم تقدم بعد.
Иногда им надо намекнуть, что пришла пора дышать.	أحياناً يحتاجون فقط إلى تذكير بأنه قد حان وقت تنفسهم
Тем не менее ПРООН внимательно следит за положением дел со взносами правительств на покрытие расходов на содержание местных отделений и посылает напоминания правительствам программных стран в случае просрочки ими платежей.	بيد أن البرنامج الإنمائي يرصد بصورة استباقية حالة المساهمات الحكومية في تكاليف المكاتب المحلية، ويرسل رسائل تذكير تطلب سداد المدفوعات المستحقة للحكومات المستفيدة من البرامج.
Недавние события в Африке являются отрезвляющим напоминанием о необходимости провести незамедлительную оценку миротворческих операций Организации Объединенных Наций.	إن التطورات الحديثة العهد في أفريقيا تذكير رزين بالحاجة إلى القيام بفحص عاجل لعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام.
Это подчеркивает его недавнюю критику лидеров Североатлантического альянса.	وهذا تذكير لانتقاده أخيرا قادة حلف شمال الأطلسي.
Оно также было преисполнено решимости напомнить властям в Боснии и Герцеговине о взятых ими обязательствах по Соглашению и оказать на них давление в целях дальнейшего укрепления мирного процесса.	وهناك أيضا تصميم على ضرورة تذكير السلطات في البوسنة والهرسك نفسها بالتزام بموجب الاتفاق والضغط عليها لتعزيز عملية السلام على نحو متزايد.
Русские Прибалтики напомнят солдатам НАТО о боевом братстве	البلطيق الروسية تذكير جنود من حلف شمال الاطلسي القتالية الأخوة
Генеральной Ассамблее принадлежит важная роль в напоминании Совету Безопасности о его обязанности постоянно держать более широкий членский состав Организации Объединенных Наций в курсе его деятельности.	والجمعية العامة لها دور هام يجب أن تؤديه في تذكير مجلس الأمن بمسؤوليته عن إبقاء العضوية العامة في الأمم المتحدة على علم بأنشطته.
Мне приходится напоминать себе об этом.	هذا ما عليّ تذكير نفسي به على الدوام.
Помните, курение на станции и в поездах запрещено.	تذكير ممنوع التدخين في المحطة أو بالقطار في أي مكان
В тиши ночного покоя помни, что было днем.	وفي حضور الليل، تذكير بالنهار الذي كان نهاراً.
Им будет направлено более официальное напоминание.	وقال إنه ستوجه إليها رسائل تذكير أكثر إلحاحاً.
Так что настройте себя на то, что страх вскоре пройдет.	استمر في تذكير نفسك بأن الخوف سوف يمر قريباً جداً.
Это всегда сложно, а это еще одно напоминание.	إنه صعب على الدوام، وهذا مجرد تذكير إضافي.

Еще раз напомню присяжным, что вне зала суда запрещено обсуждать детали дела.	أريد تذكير أعضاء المحلفين أن يمنع عليكم مناقشة تفاصيل لقضية خارج قاعة المحكمة
Отправить письмо напоминание лицам, которые бросили тележки.	أرسل رسالة تذكير بالبريد الإلكتروني إلى الأفراد الذين تخلوا عن العربات.
Постоянному комитету было напомнено об основных элементах, правилах и методах уничтожения запасов.	جرى تذكير اللجنة الدائمة بالعناصر الأساسية والقواعد والتقنيات ذات الصلة بتدمير المخزونات.
Но даже когда мы делали это, мы должны были напоминать себе	و لكن حتى عندما قمنا بذلك، احتجنا إلى تذكير أنفسنا
Продолжайте напоминать себе, что страх пройдет очень скоро.	استمر في تذكير نفسك بأن الخوف سوف يمر قريباً جداً.
Просто... мягкое напоминание о закрытых дверях.	لذا فقط تذكير ودي بشأن الأبواب المغلقة
Но иногда мне хотелось напомнить обеим сторонам конфликта,	ولكن كانت هناك أوقات أردت فيها تذكير كلا الطرفين
Симптомы известны всем нам, и не нуждаются в напоминаниях.	إن الأعراض معروفة لنا جميعًا ولا تحتاج إلى تذكير.
Нуждается в структуре, напоминаниях и помощи с повседневной активностью.	بحاجة إلى هيكل، تذكير، والمساعدة في أنشطة الحياة اليومية.
Напомните себе, что именно эти привычки делают вашего партнера уникальным.	اس تمر في تذكير نفسك بأن عادات شريكك هي التي تجعله فريدًا من نوعه.
Рано или поздно, все Папы нуждаются в напоминании что такое свобода.	عاجلا أم آجلا كل الباباوات بحاجة إلى تذكير أنفسهم بمعنى الحرية
Необходимо постоянно напоминать себе, что Любовь есть единственно существующая реальность.	وإنّنا بحاجة إلى تذكير أنفُسنا باستمرار بأنّ الحبّ هو الحقيقة الوحيدة.
Макс, мы должны избегать любых напоминаний о Рэнди.	ماكس، نحن بحاجة إلى تجنب أي تذكير راندي.
«Тревожное число смертей напоминают о срочной необходимости дополнительной защиты журналистов.	إن العدد المقلق للوفيات هو تذكير بالحاجة الملحة لتوفير المزيد من الحماية للصحفيين.
Регулярно напоминая себе об этом, вы можете улучшить свою устойчивость в трудные времена.	من خلال تذكير نفسك باستمرار، يمكنك تحسين قدرتك على التكيف في الأوقات العصيبة.
Некоторые роботы могут даже напоминать пожилому человеку о приёме лекарств.	قطة روبوت يمكنها تذكير كبار السن بأخذ الدواء
Приятные объемные стенки и дно создают силуэт, напоминающий старинные врачебные сумки.	جدران حجم مبهجة وأسفل خلق صورة ظلية تذكير الحقائب الطبية القديمة.
Следует подготовить напоминание для заявителя относительно его комментариев.	وستعد اللجنة رسالة تذكير لتوجيهها إلى صاحب الشكوى.
Это напоминание не соглашаться на обычное, когда у вас есть возможность достичь большего.	إنه تذكير بعدم التسوية بشكل عادي عندما يكون لديك القدرة على تحقيق أكثر من ذلك.
Приятный привкус таблеток привлекает детей, а потому они употребляют витаминки без напоминания.	الذوق اللطيف للحبوب يجذب الأطفال، وبالتالي يتناولون الفيتامينات دون تذكير.
Напомни себе о них и начни заботиться о своем здоровье уже сегодня!	تذكير نفسك منهم، والبدء في اتخاذ الرعاية الصحية الخاصة بك اليوم!
Делайте пометки в календаре, чтобы не забыть.	قم بتعيين تذكير في التقويم لكي لا تنسى.
Заболевание может остаться на всю жизнь, периодически напоминая о себе рецидивами.	يمكن أن يبقى المرض مدى الحياة، مع تذكير نفسه بالانتكاس أحيانًا.

Растение - напоминание лета в холодную осеннюю пору.	المصنع هو تذكير الصيف في موسم الخريف البارد.
Однако мы должны помнить о том, что эта проблема не является новой.	ومع ذلك، يجب تذكير أنفسنا بأن هذه ليست مشكلة جديدة.
Вежливое напоминание раз в неделю нельзя назвать преследованием.	تذكير لطيف و مهذب مرة بالأسبوع ليس هوساً
Я буду постоянным напоминанием о худшем этапе ее жизни А она этого не заслужила	أنا تذكير دائم بأسوأ فترات حياتها وهي لا تستحقّ ذلك
Первый шаг: напомнить русским, что в эту игру могут играть двое.	الخطوة الأولى هي تذكير الروس بأن اثنين يمكنها لعب هذه اللعبة.
Этот успех напомнил компании, что всегда есть новые рынки, которые можно развивать.	ولعل هذا النجاح ساهم في تذكير الشركة أن هناك دائما أسواقاً جديدة تستحق التطوير.
Я бы тоже не отказалась от напоминания о Саре.	أتمكن من استخدام تذكير سارة أيضا.
Я не думаю, что людям нужно напоминать о событиях в течение урагана Катрина.	لا أعتقد أنني بحاجة إلى تذكير الناس ما حدث خلال إعصار كاترينا.
Вашингтону напомнили, чем Россия может защищаться от удара США.	تم تذكير واشنطن بالكيفية التي يمكن أن تدافع بها روسيا عن أي ضربة أمريكية.
Важно напомнить Ассамблее, что это отнюдь не было гражданской войной в Руанде.	ومن المهم تذكير الجمعية بأن تلك لم تكن بحال حربا أهلية في رواندا.
Напоминаю, что стрельба в индеек Американского Легиона начинается в 6 часов.	تذكير فيلق صيد الديك الرومي الأمريكي سيبدأ عرضهم عند السادسة مساءاً.
Глянцевая белоснежная комната может казаться чересчур стерильной, а также напоминать лабораторию.	قد تبدو الغرفة البيضاء لامعة معقمة جدا، وأيضا تذكير المختبر.
Некая памятка о былом, просто стены безо всякого живого наполнения.	تذكير معين بالماضي، فقط جدران بدون أي محتوى حي.
Поощряйте упаковку знакомых напоминаний, таких как специальная мягкая игрушка или фотография.	تشجيع التعبئة تذكير مألوفة مثل لعبة محشوة خاصة أو صورة فوتوغرافية.
Были направлены дополнительные напоминания странам, задерживающим представление своих докладов.	وقد أجريت حملة تذكير أخرى للدول التي تأخرت في تقديم تقاريرها.
Теперь это напоминает об оборвавшейся молодой жизни.	الآن هو تذكير ان حياة الشباب قصيرة
Эти фотографии лишь напоминание, что каждой секундой работы на меня ты спасаешь ее.	هذه الصور هي مجرد تذكير أن كل ثانية تعمل فيها لحسابى أنت تنقذها
Просто напомните мне, сенатор, когда я снова могу побыть сестрой.	مجرد تذكير لي عندما أستطيع أن أكون أخت مرة أخرى، عضو مجلس الشيوخ.
Отправить напоминания, уведомления и регулярные сроки держать вас на пути и направлены на достижение ваших целей.	تذكير البريد الإلكتروني، والإخطارات ومواعيد منتظمة تبقي لكم على المسار الصحيح، وركزت على تحقيق أهدافك.
В свете вышеизложенного правительство считает своим долгом обратить внимание международного сообщества на следующие моменты	وفي ضوء ما سبق، ترى الحكومة من واجبها تذكير المجتمع الدولي بما يلي
Старайтесь напоминать себе, что вы играете в долгую игру.	أعد تذكير نفسك أنك تخوض لعبة طويلة المدى.

Расположенное напротив внушительное здание французского консульства - напоминание о великолепии колониальной эпохи.	مقابل مبنى مثير للإعجاب للقنصلية الفرنسية هو تذكير روعة العصر الاستعماري.
Сектор ревизионных служб направляет напоминания странам, которые еще не представили информацию о фактических расходах.	ويبعث فرع خدمات مراجعة الحسابات برسائل تذكير إلى البلدان التي لم تقدم المعلومات التي تتعلق بالتكاليف الفعلية.
Во время моего детства, он может иногда заглянуть сквозь тьму напоминание о Боге.	خلال طفولتي، يمكن أن نلمح في بعض الأحيان من خلال الظلام تذكير الله.
Кроме того, часто рассылаются напоминания представителям ЮНФПА об обеспечении соблюдения этих процедур.	وعلاوة على ذلك، أرسلت بصفة متكررة رسائل تذكير إلى ممثلي الصندوق لكفالة الامتثال لهذه الإجراءات.
Все последующие выпуски Только предстоящий выпуск Получить напоминание за 1 торговый день.	لجميع الإصدارات المستقبلية فقط للإصدار القادم أرسل لي تذكير ١ يوم تجارة من تاجرة.
Напоминание! Вы не можете созывать если Вы мертвы.	تذكير لا يمكنك الاتصال بهم اذا كنت ميتا
Опыт Путина напомнил тем, кто забыл, что мир уважает только сильных.	أعادت تجربة بوتين تذكير من ينسى أن العالم لا يحترم إلا الأقوياء.
Вдобавок к тому же, он подготавливал отзыв части американских советников из Вьетнама.	وبالإضافة إلى ذلك، أعدت تذكير بعض المستشارين الأمريكيين فييت نام.
Напоминание Сторонам, являющимся НРС, об элементах в ходе технического анализа проектов НПДА.	تذكير الأطراف من أقل البلدان نمواً بعناصر الاستعراض التقني لمشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف.
напоминание о Дне Рождения членов семьи и родственников	عيد ميلاد تذكير أفراد الأسرة والأقارب ؛
Вот почему так важно напомнить себе, чтобы всегда помнить.	لذلك من المهم جداً تذكير أنفسنا حتى نتذكر
Иногда людям необходимо напоминание, что нельзя позволять другим одерживать над нами верх.	أحياناً نحتاج تذكير لطيف أن لا ندع الآخرين يحصلون على أفضل ما لدينا
Развивающимся странам постоянно напоминают о выгодах, которые они могут получить от свободной торговли.	وذكر أنه يتم بصورة مستمرة تذكير البلدان النامية بالمكاسب التي قد تترتب على التجارة الحرة.
Исследование показало, что даже двухлетние дети могут напоминать своим мамам о событиях высокого интереса.	وجدت دراسة أنه حتى الأطفال بعمر سنتين يمكنهم تذكير أمهاتهم بأحداث ذات أهمية عالية.
Любит школу, стремится получать хорошие оценки и прилежно выполняет домашние задания без напоминания родителей.	إنه يحب المدرسة، ويسعى جاهداً للحصول على درجات جيدة ويقوم بأداء واجباته المنزلية دون تذكير أولياء الأمور.
Но я позволю себе напомнить этой аудитории, что было сказано.	ولكن أسمح لنفسي تذكير الحضور بما قيل.
избегание людей или ситуаций, которые напоминают о событии	تجنب الناس أو الحالات التي هي تذكير للحدث
Начинайте день с напоминания себе обо всём хорошем, что есть в вашей жизни	ابدأ اليوم مع تذكير نفسك بكل الأشياء الجيدة في حياتك
Напоминанием об этом раннем периоде истории служит археологический парк, сохранившийся до наших дней.	تذكير هذه الفترة المبكرة من التاريخ هي الحديقة الأثرية التي نجت حتى يومنا هذا.
Рассмотрим основные вопросы и сделаем универсальную памятку о том, как правильно сдавать подобные анализы.	النظر في القضايا الرئيسية وتقديم تذكير عالمي حول كيفية تمرير مثل هذه التحليلات.
Сюда относятся такие простые вещи, как отправка родителям одного напоминания о значении посещаемости школы.	وتشمل هذه الأشياء بسيطة مثل إرسال رسالة تذكير الوالدين بطاقة بريدية واحدة عن أهمية الذهاب إلى المدرسة.
Это не новшество, а лишь напоминание.	لست أضيف جديدًا، إنما هو تذكير.

Что наблюдается нестабильность на возникающих рынках, дабы напомнить инвесторам о том...	كما التقلبات في الأسواق الناشئة مواصلة تذكير المستثمرين
Твои попытки вызвать эмоциональный отклик, напоминая об общих воспоминаниях, неуклюжие и жалкие.	محاولاتك للحصول على استجابة عاطفية من خلال تذكير لي من الذكريات المشتركة هو الخرقاء ومثيرة للشفقة.
Колонны и пол выполнены из земляного бетона с глиной из Атлантики, они напоминают об этой страшной переправе.	تُصنع الأعمدة والأرضية من الصخور الإسمنتية المنجرفة من المحيط الأطلسي، وهو تذكير بذلك العبور المريع.
Можете напомнить нашим друзьям из Якудзы точные условия оплаты?	هل تستطيع تذكير أصدقائنا في الـ "ياكوزا" بشروط الدفع المحددة؟
События в Брюсселе - напоминание о глобальном характере международного терроризма.	إن أحداث بروكسل هي تذكير بطبيعة الإرهاب العالمية.
Друзья-злодеи, это последние три болезненных напоминания о Бэтмене.	رفاقا الشر، تلك هي آخر ثلاثة تذكير مؤلمة من باتمان.
Которая может напомнить Эмме, что миру нужен Спаситель.	ملكة تستطيع تذكير (إيمّا) بأنّ العالَم يحتاج لمخلّص
Напомнить Руанде о ее обязательствах по подписанному в Претории Мирному соглашению и Программе его осуществления	تذكير رواندا بالتزاماتها المنبثقة عن اتفاق بريتوريا للسلام وبرنامج التنفيذ؛
Напоминает ценить то, что у нас есть.	تذكير لكي نكون ممتنين لما لدينا.
Некоторые из нас хотят помнить, кто они и чем занимаются.	البعض منا يحتاج إلى تذكير عن من نحن
Дамы и господа, всего лишь напоминаем, что аукцион закроется через 5 минут.	سيداتي وسادتي هذا مجرد تذكير على أن المزاد الصامت سيغلق خلال خمسِ دقائق
Просто напоминание о чем-то из прошлого.	إنّه مجرد تذكير بشيء في الماضي.
Приложение для заметок, ориентированное на напоминания о событиях.	تطبيق للملاحظات، التي تركز على تذكير الأحداث.
Сотрудникам страновых отделений напоминается о том, что такие отчеты должны представляться ежегодно в конце года.	ويتمّ تذكير الموظفين العاملين في المكاتب القطرية بأن موعد تقديم هذه التقارير يحين في نهاية كل عام.
Отзыв продукта: как они влияют на рыночную стоимость	تذكير المنتج: كيف تؤثر على قيمة سوق الأسهم
Хочу напомнить нашим зрителям, что этот крупный финансовый консультант скончался в российской тюрьме.	أود تذكير مشاهدينا بأن هذا المستشار المالي الكبير توفي في سجن روسي.
Нужно каждый день напоминать себе, что вы интересны, талантливы и достойны любви.	كل يوم تحتاج إلى تذكير نفسك بأنك مثيرة للاهتمام والموهوبين وتستحق الحب.
Напоминание потребителям о том, что товар может потребоваться им в ближайшем будущем.	تذكير المستهلك بأنه قد يحتاج إلى المنتَج في المستقبل القريب.
Напоминаю всем: использовать мобильные телефоны запрещено.	، تذكير عام ممنوع استخدام الهاتف الخلويّ
Мы хотим напомнить нашим пассажирам, чтобы выключить все электрическое оборудование.	نحب تذكير المسافرين أن يغلقوا أجهزتهم الكهربائية
И всегда он будет напоминать о той любви, что собрала нас всех здесь.	تذكير دائم بأن الحب هو ما جمعنا هنا
Этот доклад является одним из напоминаний существующего в настоящее время пренебрежительного отношения к детям.	فهذا التقرير هو تذكير بالإهمال الذي ساد حتى الآن.

Район имеет старые хорошо построенные фермерские дома, которые являются напоминанием о стиле жизни страны в прошлом.	ويوجد في المنطقة البيوت الزراعية القديمة بنيت بشكل جيد والتي هي تذكير من نمط الحياة في البلد من الماضي.
При этом мы просто напоминаем странам, подписавшим ДНЯО, об их обязательствах в отношении ядерного разоружения.	إنما نريد بذلك مجرد تذكير الأطراف الموقعة على معاهدة عدم الانتشار بالتزاماتها المتصلة بنزع السلاح النووي.
Тяжкие преступления против человечности, совершенные в Дарфуре, служат напоминанием международному сообществу.	إن الجريمة الخطيرة التي ترتكب ضد الإنسانية في دارفور هي رسالة تذكير للمجتمع الدولي.
международному сообществу следует напомнить об острой необходимости в гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам в Хорватии	د)يجب تذكير المجتمع الدولي بالحاجة السائدة للحصول على المساعدات الإنسانية للاجئين والمشردين في كرواتيا؛
Об этих событиях напоминают два столба с факелами, расположенные в центре Рейкьявика.	حول هذه الأحداث تذكير عمودين مع المشاعل، وتقع في وسط ريكيافيك.
ЮНФПА сообщил Комиссии, что Отделу напомнили о необходимости в полной мере соблюдать процедуры осуществления закупок.	وأبلغ الصندوق المجلس بأنه تم تذكير الشعبة بضرورة الامتثال امتثالا كاملا لإجراءات الشراء.
Напомните друзьям о здоровом выборе для долгой жизни: поделитесь с ними статьей!	تذكير أصدقاءك عن الخيارات الصحية لحياة طويلة: في المشاركة معهم المادة!
Полезный способ разорвать порочный круг может быть, чтобы напомнить себе о преимуществах тревожно.	قد تكون الطريقة المفيدة لكسر الدورة هي تذكير نفسك بفوائد القلق.
Кроме того, система не выдавала напоминания, что значительно упрощало пребывание на сайте.	بالإضافة إلى ذلك، لم يعط النظام رسائل تذكير، مما أدى إلى تبسيط وجوده على الموقع.
Дизайн нового правила призван напоминать маркетологам, что они должны обращаться с получателями с максимальным уважением.	كان القصد من تصميم القاعدة الجديدة هو تذكير المسوقين بأن عليهم التعامل مع متلقيهم بأقصى درجات الاحترام.
Правила, помогающие повысить уровень жизни, или памятка для пациентов с сахарным диабетом	قواعد للمساعدة في تحسين مستوى المعيشة، أو تذكير لمرضى السكري
Вы должны установить напоминания, контролировать состояние подписки и предпринять соответствующие действия.	سيكون لديك لتعيين تذكير, مراقبة حالة الاشتراك واتخاذ الإجراءات المناسبة.
Но даже в этом снежном пристанище есть напоминание о том, что пригнало их сюда.	حتى في هذا الملجأ الثلجي هناك تذكير عن الذي قادهم الى هنا
Мои действия - выражение и напоминание об этой мощи.	افعالي هي مصطلح و تذكير لتلك السلطة
Все остальное - это лишь дешевое напоминание.	وباقي الأشياء ما هي إلا تذكير رخيص
Просто напоминаю сценаристам, кто в доме хозяин.	مجرد تذكير للكتاب من هو الزّعيم هنا
Возможность установки напоминаний о каких-либо событиях, задач.	القدرة على تعيين تذكير لأي أحداث، والمهام.
Каждая мама мечтает воспитать маленького помощника, который без криков и напоминаний будет выполнять мелкие поручения.	كل أم تريد رفع قليلا المساعد أنه من دون الصراخ وسوف تذكير أداء المهمات.
Фотографии то и дело всплывали в средствах массовой информации, как неприятное напоминание о порочном прошлом.	الصور التي ظهرت في وسائل الإعلام، مثل تذكير غير سارة من الماضي الشرير.
Все эти инциденты служат напоминанием о тех проблемах и опасностях, с которыми сталкивается УВКБ.	وفي هذه الحوادث تذكير واضح بالبعض من التحديات التي تواجهها المفوضية.

Мы сами должны помнить о том, что в Газе не произошло значительного улучшения.	علينا تذكير أنفسنا أنه لم يطرأ تحسن يُذكر في غزة.
Накануне дня памяти Партия напоминает всем гражданам:будьте бдительны и сообщайте нам о любой подозрительной активности.	في ليلة الذّكرى القادمة يرغب الحزب في تذكير كلّ المواطنين باتّخاذ الحذر والإبلاغ عن أيّ نشاط محرّض.
Старшему руководящему составу Департамента напомнили о важности и необходимости срочной разработки механизмов оценки результатов труда и оперативных руководящих принципов.	وجرى تذكير كبار المديرين في الإدارة بأهمية وإلحاحية إعداد آليات لقياس الأداء وصياغة مبادئ توجيهية للتشغيل.
Макс, мы должны избегать любых напоминаний о Рэнди.	، علينا أن نتفادى أي تذكير بـ
Обещаю. - Тогда пусть это послужит напоминанием.	أعدكِ، حسنٌ إذا خذها كمثابة تذكير
Несмотря на напоминания, Группа не получила каких-либо сообщений от правительства Нигерии.	ورغم توجيه رسائل تذكير، لم يتلق الفريق من حكومة نيجيريا أي رسائل.
Главная функция этих декоративных элементов - напоминание о силах зла, мощь которых сдерживает христианская вера.	وتتمثل المهمة الرئيسية لهذه العناصر الزخرفية في تذكير قوى الشر، التي تمنعها قوة الإيمان المسيحي.
Поэтому крайне важно напомнить общественности, что эта жестокая и ненаучная практика продолжается во многих точках мира.	لذلك من الحيوي تذكير الجمهور أن هذه الممارسة المتوحشة وغير العلمية مستمرة في مناطق كثيرة من العالم.
Напомните свидетелю, что она еще под присягой, ваша честь.	تذكير للشاهدة أنها لا تزال تحت القسم حضرتك
Членам делегаций также следует напомнить, что их ответы на задаваемые в зале вопросы должны быть четкими и лаконичными.	وينبغي تذكير أعضاء الوفود أيضا أن ردودهم على الأسئلة التي تطرح في القاعة ينبغي أن تكون دقيقة وموجزة.
Каждое утро вся семья собирается и поёт - так они напоминают окружающим, что здесь их территория.	كل صباح، والأسرة معا في الغناء، طريقتهم في تذكير الآخرين بأن هذا هو وطنهم.
Напоминание, защита кожи от ультрафиолета при применении отбеливающих средств - одна из составляющих успеха!	تذكير، وحماية الجلد من الأشعة فوق البنفسجية مع استخدام وكلاء التبييض هي واحدة من مكونات النجاح.
И одним из рычагов стресса служит постоянное напоминание об угрозе диабета, преследующее человека везде.	وأحد وسائل الضغط هو تذكير دائم لخطر الإصابة بمرض السكري، وهو ملاحقة أي شخص في كل مكان.
Китайская и пекинская капуста по вкусу напоминают не только своих сородичей, но и шпинат, салат.	الصينية و بكين الملفوف لتذوق تذكير ليس فقط أقاربهم، ولكن أيضا السبانخ، سلطة.
Первое время советую делать гимнастику вместе с ребенком, а затем достаточно будет просто напоминать о ней.	في البداية، أنصحك بممارسة الجمباز مع طفلك، وبعد ذلك سيكون مجرد تذكير به.
Для дальнейшего расширения круга участников было направлено несколько напоминаний, в том числе через сети и учреждения.	وأرسلت رسائل تذكير عدة، بوسائل منها الشبكات والمؤسسات، لزيادة المشاركة.
Программа дает возможность устанавливать напоминания, сохранять сообщения, организовывать список дел и покупок.	برنامج يسمح لك لتعيين تذكير، حفظ الرسائل، وتنظيم المهام وقوائم التسوق.
Каждый раз, когда я смотрю на этот флаг, я напомнил м	في كل مرة أرى هذا العلم، وأنا تذكير م
Где-то кому-то нужно напоминание, что мы все еще охраняем этот город.	مكان ما، وهذا هو شخص الذي يحتاج إلى تذكير أننا ما زلنا السهر على هذه المدينة.
Драма, разыгравшаяся здесь - жестокое напоминание о том, как важна вода для жизни на этих равнинах.	المسرحيات التي تُؤدّي هنا تبعث رسالةَ تذكير كَمْ هو الماء مهم لكُلّ الحياة على هذه السهولِ.

Правлению напомнили, что показатель использования двухвалютного элемента связан с обменным курсом между долларом США и местными валютами.	وجرى تذكير المجلس بأن استخدام النهج ذي الشقين يتصل بسعر الصرف بين دولار الولايات المتحدة والعملات المحلية.
Кратко напомнив факты в изложении заявителя, оно отметило, что заявитель не представил Комитету никаких новых доводов.	وبعد تذكير مقتضب بالوقائع كما عرضها صاحب البلاغ، تقول إنه لم يقدم أدلة جديدة إلى اللجنة.
Кстати, это отличное напоминание, Либби.	في الواقع، هذا تذكير رائع يا ليبي.
Хочется вам или нет, но Лорел Лэнс - постоянное напоминание об этом.	وشئنا أم أبينا، لوريل انس هو تذكير دائم من ذلك.
Напоминаю ученикам, которые вызвались помогать полиции в обыске парка Колд-Спринг.	هذا تذكير للطلاب الذين سجلوا أسماءهم لمساعدة الشرطة على البحث في حديقة "كولد سبرينغ".
b) напомнить Сторонам об обязательстве обеспечивать эффективное функционирование Конвенции	(ب) تذكير الأطراف بالتزاماتها لضمان التشغيل الفعال للاتفاقية؛
Оно должно и далее напоминать международному сообществу о том, что глобальная экономическая система должна обеспечивать всеобщее повышение благосостояния.	وينبغي أن يواصل الأونكتاد تذكير المجتمع الدولي بأن النظام الاقتصادي العالمي يجب أن يكفل تمتع الجميع بمكاسب الرفاهية.
Многие сторонники защиты частной жизни видят страшное напоминание о том, что мы живем во время массового наблюдения.	العديد من المدافعين عن الخصوصية ترى تذكير مخيف أننا نعيش في زمن المراقبة الجماعية.
Башня является важным напоминанием о том, что здесь никогда не было построено ни одного официального музея.	البرج هو تذكير مهم كما لم يكن هناك اي متحف رسمي شيدت.
Кроме того, либерийским лидерам следует напомнить об их личной ответственности за обеспечение дальнейшего продолжения мирного процесса.	وفضلا عن ذلك، يجب تذكير القادة الليبريين بمسؤوليتهم الشخصية عن كفالة ألا تحيد عملية السلام عن مسارها.
Поэма в первую очередь посвящена молодежи и звучит как вечное напоминание о том, что историю нельзя делить на отрезки.	القصيدة مكرسة في المقام الأول للشباب ويبدو وكأنه تذكير الأبدية أن التاريخ لا يمكن تقسيمها إلى قطاعات.
направление государствам-участникам напоминаний об их обязательствах на этапе представления докладов договорным органам.	إصدار رسائل تذكير إلى الدول الأطراف بشأن التزاماتها في مرحلة تقديم التقارير إلى هيئات المعاهدات.
Это просто напоминание, разговаривать с пациентом прямо и честно, а не приукрашивать плохие новости.	انها مجرد تذكير للتحدث ببساطة وبصراحة للمريض وليس تلطيف الأخبار السيئة
Это напоминание о важности здоровой глобальной торговой сети для менее интегрированных фирм, на долю которых приходится большинство предприятий.	وهذه رسالة تذكير بأهمية وجود شبكة سليمة للتبادل التجاري العالمي للشركات الأقل تكاملا التي تُؤلِّف غالبية منشآت الأعمال.
Например, если практика врача хотели бы отправить напоминания пациентам, большинство пациентов будет приветствовать это.	على سبيل المثال، إذا الممارسة الطبيب ترغب في إرسال رسائل تذكير التعيين للمرضى، فإن معظم المرضى نرحب بهذا.
Г-н Телин говорит, что поддерживает идею направления напоминаний только через короткий промежуток времени.	السيد ثيلين: قال إنه يحبذ إرسال رسائل تذكير فقط بعد انقضاء فترة قصيرة.
Это еще одно напоминание о кошмаре и ужасах, которым подвергается гражданское население Сирии».	وهي تذكير آخر بالكابوس والأهوال التي يتعرض لها المدنيون السوريون .
Уведомление напоминает студентам, что согласно политике университета, ресурсы Стэнфорда не должны быть использованы для извлечения персональной выгоды.	ويسعى الإشعار إلى تذكير الطلاب بأنه وفقًا لسياسة الجامعة، يجب عدم استخدام موارد ستانفورد لتحقيق مكاسب مالية شخصية.

Исполнительный секретарь по-прежнему направляет ежеквартальные напоминания всем тем Сторонам, которые не выплатили свои взносы.	وواصل الأمين التنفيذي توجيه رسائل تذكير فَصْلِياً إلى جميع الأطراف الذين يسددوا اشتراكاتهم.
напомнив правительствам об их обязанности укреплять международные стандарты в области прав человека путем содействия соблюдению Руководящих принципов.	د)مع تذكير الحكومات بمسؤولية دعم المعايير الدولية لحقوق الإنسان بتشجيع التقيد بالمبادئ التوجيهية.
У вас тут есть напоминание, чтобы купить Люси цветы?	ألديك تذكير هنا لشراء بعض الأزهار لـ(لوسي)؟
Уже завтра состоится заседание Еврогруппы, на котором новому правительству НД напомнят о своих обязательствах и антинародных приоритетах.	مُبرمج سلفاً ليوم الغد هو اجتماع للمجموعة الأوروبية، من أجل تذكير الحكومة الجديدة لحزب الجمهورية الجديدة بالالتزامات والأولويات المناهضة للشعب.
Не зачем напоминать мне, Касиус, что она сделала.	(أنا لا احتاج الى تذكير كاسيوس)، بما فعلته
Г-н О'Флаэрти напоминает о том, что Комитет уже принял решение о направлении напоминаний по первоначальным докладам.	السيد أوفلاهيرتي: أشار إلى أن اللجنة اتخذت قرارها بالفعل بشأن إرسال رسائل تذكير بالنسبة للتقارير الأولية.
Мы признательны Заместителю Генерального секретаря Эгеланну за напоминание о том, что всем нам еще предстоит сделать.	ونحن نقدّر تذكير وكيل الأمين العام إيغلاند بما لا يزال القيام به متعينا علينا.
необходимости контроля, если ваш диагноз попадает в зону риска.	ومع ذلك، يجب تذكير طبيبك بالحاجة إلى التحكم في ما إذا كان تشخيصك يقع في منطقة الخطر.
Это напоминание о том, почему так опасно находиться в этой зоне военных действий».	هذا هو تذكير لماذا كان الأمر كذلك, خطير جدا لأي شخص أن يكون في هذه منطقة حرب .
Дружеское напоминание о том, что природа сильнее нас!	تذكير قليل بأن قوى الطبيعة أقوى منا.
Делегациям далее напоминается, что продолжительность каждого выступления не должна превышать 7 минут.	ونود كذلك تذكير الوفود بأن مدة كل بيان لا ينبغي أن تتجاوز سبع دقائق.
Этот праздник, прежде всего, напоминание о личной ответственности каждого гражданина за свою страну.	العيد الوطني هو قبل كل شيء تذكير بمسؤولية كل فرد تجاه وطنه.
Напоминание делегатам: не оставляйте в конференц-залах без присмотра портфели или какие-либо ценные вещи.	ونود تذكير أعضاء الوفود بضرورة عدم ترك محافظ أوراقهم أو أي أشياء ثمينة دون رقابة في غرف الاجتماعات.
Он также направляет периодические напоминания департаментам-составителям.	كما أنها ترسل رسائل تذكير دورية إلى الإدارات المعدة للوثائق.
Он хотел бы напомнить членам, что брак между двумя мужчинами не может привести к естественному рождению детей.	فهو يود تذكير الأعضاء بأن الزواج بين رجلين لا يمكن أن ينتج أبناء طبيعيين.
Этим государствам-участникам были направлены соответствующие письма с напоминаниями.	ووُجهت رسائل تذكير إلى تلك الدول الأطراف.
Представляется целесообразным своевременно напомнить руководителям учреждений об этой просьбе, с тем чтобы они могли принять необходимые меры.	وسيكون من المناسب تذكير رؤساء الوكالات بهذا الطلب في وقت يمكنهم من اتخاذ التدابير اللازمة.
В настоящее время осуществляется модификация системы закупок с целью представления напоминаний относительно докладов о получении.	٢٩ - يجري تعديل نظام الشراء، لأجل إصدار رسائل تذكير بتقارير الورود.
Я сказал, что его работа напомнила мне что-то собака могла бы доставить после еды старого сыра.	قلت تذكير عمله لي شيء كلب قد يسلم بعد تناول الجبن القديم.

И хотя это причина для празднования, также это напоминание о том, что нужно сохранять бдительность.	و بينما هذا سبب يدعو للإحتفال هو أيضا تذكير للحيطة و الحذر
Мы, со своей стороны, и впредь будет напоминать об этом коллегам в ходе наших переговоров.	ومن ناحيتنا سنواصل تذكير زملائنا بهذا في مفاوضاتنا.
Миссии предстоит разъяснить конголезским сторонам очень многое, в частности напомнить им о первоочередной необходимости немедленного прекращения военных операций.	وستنقل البعثة العديد من الرسائل، خاصة تذكير الأطراف الكونغولية بالحاجة الحتمية إلى وقف العمليات العسكرية فورا.
Примечание: На странице какое-то время будет беспорядок, пока мы не завершим миграции контента.	تذكير: هذه الصفحة ستكون غير منسقة لبعض الوقت حتى ننتهي من عملية نقل المحتوى.
Чернобыльская трагедия служит горьким напоминанием о серьезных и долгосрочных негативных последствиях, которыми чревата авария на АЭС.	إن مأساة تشرنوبيل تذكير رسمي للعواقب الشديدة والآثار الضارة في الأجل الطويل الناجمة عن أي حادث خطير في أي محطة طاقة نووية.
К Секретариату была обращена просьба осуществлять любые напоминания, которые могут потребоваться для обеспечения строгого соблюдения этих принципов.	وطُلب إلى الأمانة أن تصدر أي رسالة تذكير قد تلزم لكفالة التقيُّد التام بتلك المبادئ.
Участникам также напомнили о заявлении Генерального секретаря, в котором он говорил о новаторской, современной и четкой модели.	وتم تذكير المشاركين أيضا ببيان الأمين العام الذي أشار فيه إلى ضرورة العمل بنموذج ابتكاري وحديث وواضح المعالم.
Напоминание: в Библиотеку вломились, другие идут.	تذكير: لقد تم اقتحام المكتبة الآخرون قادمون
Позвольте напомнить, моя дочь - действующий Мировой Чемпион.	تذكير صغير, ابنتي هي بطلة العالم الحالية.
Заключая договор, необходимо помнить о том, что войти в него всегда проще, чем выйти.	يجب ان نواصل تذكير انفسنا بأن الدخول في شيء هو دائماً أسهل من الخروج منه.
Готические окна фасадов собора служат напоминанием о большой реставрации, проведенной в 14 веке.	القوطية واجهات نافذة الكاتدرائية هي تذكير للترميم كبيرة، التي أجريت في القرن الـ14.
Такой договор мог бы напоминать государствам об их ответственности за регулирование международных поставок вооружений и настоятельно призывать государства	ومن شأن هذه المعاهدة تذكير الحكومات بمسؤوليتها تجاه وضع الضوابط التي تنظم عمليات نقل الأسلحة على الصعيد الدولي، وحثّ الدول على
Персоналу следует периодически напоминать о его обязанностях в соответствии с оперативным кодексом поведения, который исходит от высшего руководства.	وينبغي تذكير الموظفين على نحو دوري بواجباتهم في إطار مدونة سلوك معمول بها صادرة عن الإدارة العليا.
Впоследствии вы можете использовать нежные напоминания, чтобы уведомлять клиентов о изменениях цен и подталкивать их к покупке продукта.	قد تستخدم لاحقًا رسائل تذكير لطيفة لإخطار العملاء بتغييرات الأسعار ودفعهم لشراء منتج.
Однако через день все забывается, и любое напоминание об этих планах приводит больного в ярость.	ومع ذلك، يتم نسيان كل شيء في يوم من الأيام، وأي تذكير هذه الخطط يقود المريض إلى حالة من الغضب العارم.
усилила механизмы контроля путем регулярного напоминания страновым отделениям о необходимости более строго соблюдать процедуры конкурсного проведения закупок	(و) يحسّن آليات الرصد بأن يبعث رسائل تذكير بصفة منتظمة إلى المكاتب القطرية لتعزيز الامتثال لإجراءات الشراء التنافسية؛
До истечения установленного срока представления ответов было разослано напоминание, с тем чтобы повысить уровень участия в обследовании.	وأُرسل تذكير قبل الموعد النهائي لتقديم الردود، من أجل زيادة مستوى المشاركة في الدراسة الاستقصائية.
Ну, они говорят, что хотят напомнить людям о произошедшем.	حسناً, هم يقولون يريدون تذكير الناس بما حدث

Я надеялся, что выкапывание этой ямы в земле даст тебе время подумать о своей душе, станет ежедневным напоминанием…	كنت آمل أن حفرك لهذه الحفرة في الأرض، سيمنحك وقتاً للتفكير في روحك، رسالة تذكير يومية...
Эти меры в отношении подотчетности помогут напомнить всем вооруженным группам и командирам о рисках, которые влечет за собой совершение грубых нарушений прав народа.	فهذه الإجراءات التي تهدف إلى تحقيق المساءلة تساهم في تذكير كافة المجموعات المسلّحة والقادة بالمخاطر التي يواجهونها عند ارتكاب انتهاكات جسيمة لحقوق الشعب.
Однако, прошло уже около 3-х месяцев, а о грибке и напоминаний нет.	ومع ذلك، مرت حوالي 3 أشهر، ولكن لا توجد رسائل تذكير حول الفطريات.
Это жутковатое напоминание о не столь отдаленном прошлом, здание было местной штаб-квартирой советского Комитета государственной безопасности.	هذا تذكير غريب من الماضي غير البعيد، كان المبنى المقر المحلي للجنة أمن الدولة السوفياتية.
Мне нет нужды напоминать Ассамблее о поступающих научных доказательствах, которые предсказывают новые стремительные изменения климата и повышение уровня моря.	ولست بحاجة إلى تذكير الجمعية العامة بالأدلة العلمية الجديدة التي تتوقع تغيرا أسرع في المناخ وفي ارتفاع مستوى سطح البحر.
Эта резолюция также служит напоминанием управляющей державе о тех обязанностях, которые она возложила на себя в соответствии с Уставом.	ويهدف القرار كذلك إلى تذكير السلطة القائمة بالإدارة بالمسؤوليات التي قبلتها بموجب الميثاق.
Правительствам принимающих стран регулярно направляются напоминания об их основных обязанностях, связанных с обеспечением безопасности сотрудников ПРООН и ЮНФПА.	ويجري بانتظام تذكير الحكومات المضيفة بالتزاماتها الأساسية عن سلامة وأمن موظفي البرنامج الإنمائي وصندوق السكان.
Все миссии в надлежащем порядке получили напоминания о необходимости обеспечивать предварительное получение из Центральных учреждений санкций на оказание дополнительных услуг.	وقد تم تذكير كل البعثات على النحو الواجب، بضرورة تأمين أن يكون تقديم خدمات إضافية قد حصل على الموافقة المسبقة من المقر.
В свою очередь Доха сможет снова напомнить России, что крошечный размер Катара не помешает ему подорвать стратегические интересы России.	والدوحة يمكنها تذكير روسيا مرة أخرى أن حجم قطر الصغير لا يمنعها من تهديد المصالح الاستراتيجية الروسية.
Наиболее внушительная постройка в городе Вила до Тринта - Форте дос Ремедиос, древнее напоминание о португальской оккупации.	المبنى الأكثر إثارة للإعجاب في مدينة فيلا دو ترينتا - فورتي دوس ريميديوس، تذكير قديم للاحتلال البرتغالي.
Было рекомендовано напомнить учреждениям системы Организации Объединенных Наций и государствам об обязательном характере прав человека, закрепленных в Декларации.	ورئي أنه يستحسن تذكير وكالات الأمم المتحدة والدول بالخصائص الملزمة لحقوق الإنسان، على نحو ما ورد في الإعلان.
Это хорошее напоминание нам о том, насколько важно иметь собственный кошелек и не рисковать неторговыми монетами, хранящимися на биржах.	هذا هو تذكير جيد لنا كم هو مهم أن يكون المحفظة الخاصة بك وليس للخطر العملات غير التجارية المخزنة على التبادلات.
Однако, вы должны мягко напоминать себе, что вину не решит проблему, а лишь перемещает ее.	ومع ذلك، يجب تذكير نفسك بلطف أن اللوم لا يحل المشكلة، فإنه إزاحة فقط.
Итак, красивая облицовка, напоминающая нам каменную стену, может быть выполнена с помощью многих материалов.	لذلك، جميلة الكسوة، تذكير لنا جدار الحجر، ويمكن القيام به مع مساعدة من العديد من المواد.
Спросите своего внутреннего руководства, если вы должны знать, или напомнить о чем-то другом.	نسأل قيادتكم الداخلية إذا كنت في حاجة إلى أن تكون على علم أو تذكير من أي شيء آخر.
Есть причина, по которой они попали в поле, и ваша энергия является напоминанием об этом.	هناك سبب أنها حصلت في الميدان والطاقة الخاصة بك هو تذكير بذلك.
Я продолжаю напоминать сторонам о необходимости уважать «голубую линию» и в полной мере выполнять их обязательства.	وقد واصلت تذكير الأطراف باحترام الخط الأزرق والتقيد بالتزاماتها تقيدا كاملا.

Посещение другой стороны: напоминание о том, как мы совершенны	زيارة إلى الجانب الآخر: تذكير بكيفية الكمال
Оно также является напоминанием о неотложной необходимости устранить социальное и экономическое неравенство, которое затронуло значительную часть населения всего мира.	وهو أيضا تذكير بالحاجة الملحة إلى تصحيح أوجه عدم المساواة الاجتماعية والاقتصادية التي تؤثر على جزء كبير من سكان العالم.
В то же время мировой финансовый кризис послужил напоминанием о том, что изолированное обсуждение различных элементов международной экономической системы более невозможно.	وفي الوقت نفسه، شكلت الأزمة المالية العالمية أداة تذكير بأنه لم يعد ممكنا مناقشة الأجزاء المختلفة للنظام الاقتصادي الدولي على انفراد.
Необходимо напомнить сторонам о том, что в соответствии с правом вооруженных конфликтов нападения не должны быть направлены на гражданские объекты.	وينبغي تذكير الطرفين بأنه وفقا للقانون المعني بالصراعات المسلحة، يجب عدم توجيه الهجمات ضد المدنيين.
Погоди, это история о терпении и умении ждать или еще один повод напомнить, что ты был в космосе?	قبل الانتهاء، هذا هو قصة عن الصبر والانتظار أو مجرد تذكير آخر التي ذهبت إلى الفضاء؟
Эти визуальные образы также должны напоминать людям о некоторых очень важных статистических понятиях, например, о средних величинах.	هدف هذه التصورات أيضاً هو تذكير الناس ببعض المفاهيم الإحصائية الهامة، مثل المتوسطات.
Белграду следует решительно напомнить о том, что он вышел за рамки того, что является приемлемым и законным.	وينبغي تذكير بلغراد بشدة بأنها تجاوزت حدود التسامح والشرعية.
Он направляет также напоминания по электронной почте или по факсу последним известным респондентам ВЕД, а копию - постоянным представительствам.	كما ترسل إشعارات تذكير أيضاً بالبريد الإلكتروني أو بالفاكس إلى آخر المستجيبين للاستبيان المعلومين، وترسل نسخة منها إلى البعثات الدائمة.
Мы можем отправить Вам периодические напоминания о наших уведомлений и условий по электронной почте, если вы не выбрали не делать этого.	ونحن قد البريد الإلكتروني رسائل تذكير دورية من إشعارات والشروط الخاصة بنا، إلا إذا كنت قد أوعز لنا لا ل.
Председатель предлагает Комитету рассмотреть вопрос о направлении напоминаний участвующим государствам, которые задерживают представление своих периодических докладов.	الرئيس: دعا اللجنة إلى أن تنظر في مسألة إرسال رسائل تذكير إلى الدول الأطراف المتأخرة في تقديم تقاريرها الدورية.
Постоянное напоминание о кошмаре, что я всего лишь та, кого из меня сделал Отдел.	هذا تذكير دائم لأسوأ مخاوِفي بأن كل ما أمثِّله هو ما صنعته "المؤسسة"
Участникам Коллоквиума напоминалось о ситуациях, когда какой-либо типовой закон необязательно оказывает позитивное воздействие на развитие инфраструктуры.	وجرى تذكير المشاركين في حلقة التدارس بالحالات التي لن يكون فيها للقانون النموذجي بالضرورة تأثير إيجابي على تطوير البنية التحتية.
Кроме того, я также хотел бы напомнить делегатам, что Ассамблея не проводит обсуждение этого пункта по существу.	علاوة على ذلك، نود كذلك تذكير الأعضاء بأن الجمعية لن تناقش جوهر هذا البند.
Нужно выбрать опцию «Установить напоминание» для получения уведомления о начале трансляции во вторник.	اختر خيار "تعيين تذكير" ليتم إعلامك عند بدء تشغيل آبل رسميًا للبث المباشر يوم الثلاثاء.
И если тебе нужно более сильное напоминание об этом, дай мне знать, хорошо?	وإن إحتجتي تذكير قوي لهذا، أعلمينى فقط، إتفقنا؟
Ревакцинация служит «напоминанием» для вашей иммунной системе.	التعزيز هو بمثابة "تذكير" لنظام المناعة لديك.
Таким образом, он настоятельно напоминает международному сообществу о серьезных задачах, которые еще предстоит решать в этой области.	وهي بهذا تذكِّر المجتمع الدولي أيَّما تذكير بالتحديات الهائلة التي ما تزال أمامه في هذا الميدان.

Если пароль не подходит или вы не можете его вспомнить, нажмите на синюю надпись «Напомнить».	إذا لم تتطابق كلمة المرور أو لا يمكنك تذكرها، فانقر فوق رسالة "تذكير" باللون الأزرق.
Напомните себе придерживаться своих графиков и не позволять эмоциям быть помехой, или, что еще хуже, препятствием.	تذكير نفسك التمسك الخرائط الخاصة بك وعدم السماح العواطف تكون عائقا، أو أسوأ من ذلك، وهو المسؤولية.
Там нет всплывающих окон, рекламы или программы-шпионы и никогда не просил или напомнил, чтобы зарегистрироваться.	لا توجد الإعلانات المنبثقة، والإعلانات أو برامج التجسس وكنت لم يطلب قط أو تذكير للتسجيل.
По этой причине данное заключение должно применяться и к вопросу, касающемуся необходимости освежить память свидетеля во время первоначального допроса.	ولذا ينبغي أن ينطبق نفس الاستنتاج على مسألة تذكير شاهد خلال الاستجواب الأول.
Специальный докладчик хотел бы напомнить правительствам, что меры, альтернативные задержанию, не должны стать альтернативами безусловному освобождению.	ويود المقرر الخاص تذكير الحكومات بأن بدائل الاحتجاز ينبغي ألا تصبح بدائل للإفراج غير المشروط، كلما كان الإفراج ممكناً.
Рассмотрение этого вопроса напоминает нам о трагическом положении женщин во многих конфликтах и кризисах, которые происходят в различных регионах мира.	والتعامل مع هذه المسألة تذكير لنا بالظروف المأساوية التي تواجهها المرأة في نزاعات وأزمات عديدة في العالم.
Любителям лекарственной терапии стоит напомнить о том, что любые лекарственные средства обладают побочными действиями, ухудшающими состояние организма.	يجب تذكير محبي العلاج بالعقاقير بأن أي أدوية لها آثار جانبية تؤدي إلى تفاقم حالة الجسم.
Однако он добавил, что важно напомнить Совету о возможности достижения предлагаемых целей на основе мобилизации большего объема ресурсов.	وأضاف قائلا إنه من المهم، مع ذلك، تذكير المجلس بأن تحقيق الأهداف المقترحة لن يتسنى سوى من خلال تعبئة قدر أكبر من الموارد.
По мнению большинства членов Комитета, в первом случае необходимо установить двухлетний срок, в течение которого высылаются три напоминания.	وبالنسبة إلى الحالة الأولى، رأى معظم أعضاء اللجنة أنه يجب فرض مهلة قصوى لا تتجاوز السنتين تُرسل خلالها ثلاث رسائل تذكير.
Д-р Чи настойчиво продолжал свое выступление даже после напоминаний сотрудников полиции о том, что он нарушает правила Форума ораторов.	وأصر الدكتور شي على المضي في حديثه رغم تذكير رجال الشرطة له بأنه يخالف قواعد ركن المتحدثين.
Мы хотели бы напомнить Специальному докладчику о том, что правительство предпринимает решительные усилия в целях обеспечения защиты религиозных деятелей.	ونود تذكير المقرر الخاص بأن الحكومة تعمل جاهدة على حماية رجال الدين.
Г-н ШЕРЕР говорит, что было бы желательным напомнить членам Комитета о необходимости присутствия до конца сессии в целях достижения кворума.	السيد شيرير ذكر أنه قد يكون من المستحب تذكير أعضاء اللجنة بضرورة حضورهم حتى نهاية الدورة، كي يكتمل النصاب القانوني.
И самое чудесное в этом явлении то, что росток также разветвляется на три части, таким образом вновь напоминая о Святой Троице.	والشيء الأكثر روعة في هذه الظاهرة هو أن تنبت أيضا فروع في ثلاثة أجزاء، وبالتالي مرة أخرى تذكير الثالوث المقدس.
Говоря словами бывшего президента Билла Клинтона, нам регулярно приходится напоминать себе, кто в этих отношениях является сверхдержавой.	ولإعادة صياغة قول الرئيس الأسبق بيل كلينتون، نحتاج بين حين وآخر إلى تذكير أنفسنا بأننا القوى العظمى في تلك العلاقة.
Поэтому Сторонам следует напомнить об обязательстве представления отчетности, а случаи непредставления данных должны доводиться до сведения Комитета по выполнению.	ولذلك ينبغي تذكير الأطراف بالتزاماتها في مجال الإبلاغ ولفت انتباه لجنة التنفيذ إلى حالات عدم الإبلاغ.
Делегациям, Бюро, Секретариату и соответствующим вспомогательным и экспертным органам было бы уместно напомнить о их соответствующей роли и обязанностях.	إذ أنه يمكن تذكير الوفود والمكتب والأمانة والهيئات الفرعية ذات الصلة وهيئات الخبراء بأدوارها ومسؤولياتها الخاصة بها.

Эта позиция не совместима с принципом недопущения принудительного возвращения, и Докладчик напомнит Кыргызстану о его обязательствах в этой области.	وهذا الموقف لا يتوافق مع مبدأ عدم الإبعاد وتعتزم المقررة الخاصة تذكير قيرغيزستان بالتزاماتها في هذا الصدد.
Ты можешь напомнить покупателю, что мы оставляем за собой право, отказать в предоставлении услуг любому?	هل يمكنك من فضلك تذكير الزبون أننا نملك الحق في رفض خدمة أحد؟
Это здорово, что ты перехватила мое описание но это лишь напоминание о том, что у нас заканчивается время	إنه عظيم أنكي أخذتي رسمتي هذه لكن هذا مجرد تذكير أن الوقت ينفذ منا
Большинство покупателей забывают о том, что нужно было купить в магазине - а маленькая напоминалка позволит вспомнить все.	ينسى معظم المشترين ما اضطروا إلى شرائه في المتجر - وسوف يتيح لك تذكير صغير تذكر كل شيء.
Название городов, островов, заведений встречаются на французском и английском языках, что является своего рода напоминанием о колониальном прошлом архипелага.	تم العثور على أسماء المدن والجزر ومدارس باللغتين الفرنسية والإنجليزية، والذي هو نوع من تذكير من الماضي الاستعماري للأرخبيل.
Если напоминание оправдано, то стоит извиниться перед боссом и дать понять, что вы извлекли уроки из сложившейся ситуации.	مع تذكير له ما يبرره، من الجيد أن نعتذر للمدرب وأن نوضح أنك تعلمت من هذا الموقف.
Департамент полевой поддержки вновь напомнит миссиям о необходимости обеспечения соблюдения установленных процедур в отношении оценки исполнения контрактов поставщиками.	270 - ستعيد إدارة الدعم الميداني تذكير البعثات بإنفاذ الإجراءات المتبعة فيما يتصل بتقييمات أداء البائعين.
Также должен быть предупрежден, если в прошлом, пациент требовал антибиотики до хирургических или стоматологических процедур для профилактики инфекций.	ويجب كذلك تذكير الطبيب إذا كان المريض ممنْ عليهم تناول المضادات الحيوية قبل إجراء العمليات الجراحية أو علاج الأسنان لمنع العدوى.
Во-первых, такое заключение может быть лишь напоминанием участникам о том, что в результате нарушения возникнет ответственность государства.	أولاً، قد يكون الإعلان مجرد تذكير للأطراف بأن خرقها لأحكام الاتفاقية ستترتب عليه مسؤولية الدولة.
Определите для себя конкретные причины, из-за которых вы хотите контролировать поведение, и постоянно напоминайте себе о них.	الحفاظ على أسباب واضحة لنفسك لماذا تريد السيطرة على سلوك ما و تذكير نفسك بها باستمرار.
Внимание Совета обращается также на содержащееся в проекте решения положение о том, что оно подлежит осуществлению в рамках имеющихся ресурсов.	ولا بد أيضا من تذكير المجلس بالحكم الوارد في مشروع المقرر بوجوب أن يكون تنفيذه في حدود الموارد القائمة.
По ее словам, это резкое напоминание о том, что ситуация на местах продолжает оставаться драматичной во многих частях Сирии	هذا تذكير مأساوي بأن الوضع على الأرض لا يزال مأساويا في عدة أنحاء في سورية.
Рабочая группа хотела бы напомнить правительству о том, что подобные выражения обычно не употребляются в диалогах между правительством и Группой.	ويود الفريق العامل تذكير الحكومة بأن عبارات من هذا القبيل لا تستخدم عادة في التعامل بين الحكومة والفريق.
В отношении Бразилии оратор отметил возможность направления дополнительного напоминания после его последней встречи с представителем этого государства-участника.	وتطرق إلى حالة البرازيل، فطرح إمكانية إرسال تذكير آخر، بعد أن اجتمع مؤخرا بممثل للدولة الطرف.
В то же время Рабочей группе было напомнено, что основной целью проекта документа являются вопросы перевозки груза, а не передачи прав.	بيد أنه جرى تذكير الفريق العامل بأن المقصود من مشروع الصك هو التركيز على نقل البضائع لا على إحالة الحقوق.
На дверях кабины должно быть напоминание: «Сними санитарную одежду».	يجب أن تكون على أبواب المقصورة تذكير: "خلع الملابس الصحية".

Поэтому он настоятельно призывает Комитет принять решение, обеспечивающее Председателю возможность направлять напоминание государствам, задерживающим представление своих периодических докладов.	وأضاف أنه لذلك يحث اللجنة على أن تقرر تمكين الرئيس من إرسال رسالة تذكير إلى الدول المتأخرة في تقديم تقاريرها الدورية.
Молитвы, подобные тому, что сказал Лорен Джейкобс, являются мощным напоминанием об этой долгой и жестокой истории.	صلاة مثل تلك التي قالها لورين جاكوبس هي تذكير قوي بهذا التاريخ الطويل والعنيف.
Я хотел бы напомнить Совету Безопасности о том, что эта база функционирует без согласия Грузии и в нарушение международных норм.	وأود تذكير مجلس الأمن بأن القاعدة تعمل بدون موافقة جورجيا وبما يتنافى مع المعايير الدولية.
Правительству Турции следует напомнить об его обязанностях по Уставу Организации Объединенных Наций уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр.	وينبغي تذكير الحكومة التركية بالتزاماتها بموجب ميثاق الأمم المتحدة من أجل احترام سيادة واستقلال جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية.
Она хотела быть напомненной о ее внутренней красоте.	وقالت إنها تريد أن تكون تذكير جمالها الداخلي.
Вы также можете установить напоминание на своем телефоне, чтобы помнить, что по крайней мере девять чашек воды в день вам необходимо выпить.	يمكنك أيضًا تعيين تذكير على الهاتف الخاص بك حتى تتمكن من تذكر أن تشرب ما لا يقل عن تسعة أكواب من الماء يوميًا.
Поэтому мы должны и далее помнить об этом факте, а также изыскивать новые подходы к совместной деятельности, полностью учитывая эту важную концепцию.	ولذا يجب علينا أن نواصل تذكير أنفسنا بهذا الواقع وأن نستنبط نُهجا جديدة للعمل سويا في احترام كامل لهذا المفهوم الهام جدا.
Устойчивые гены охотника в самый неподходящий момент могут напомнить о себе - к примеру, на прогулке при встрече со стаей голубей.	مقاومة الجينات صياد في الوقت الخطأ يمكن تذكير نفسك - على سبيل المثال، والمشي في اجتماع مع سرب من الحمام.
Правительствам напоминают, что кандидаты должны непосредственно заниматься функциями, касающимися прав человека, особенно в системе отправления правосудия.	ويجري تذكير الحكومات بأن المرشحين ينبغي أن يكونوا على صلة مباشرة بالمهام التي تمس حقوق الإنسان، لا سيما في اقامة العدل.
Это - еще одно напоминание о том, что самостоятельно лечить своих животных не нужно!	هذا تذكير آخر أنك لا تحتاج إلى علاج حيواناتك بنفسك!
Свекровь не упустит возможности напомнить об этом сыну, намекая ему на то, что и сейчас он может быть не единственным.	لن تفوت زوجة الأب فرصة تذكير ابنه بذلك، ملمحًا إلى أنه حتى الآن قد لا يكون هو الوحيد.
По большинству рассматриваемых дел государству-участнику несколько раз направлялись напоминания, однако Комитет по-прежнему ждет ответа.	وفي معظم القضايا قيد المناقشة وُجّهت خطابات تذكير إلى الدولة الطرف مرات عديدة، وما زالت اللجنة تنتظر ردا.
Для граждан Триполи, Бенгази и других городов все это является суровым и трагическим напоминанием о вечных проблемах плохого управления и вакуума в сфере безопасности.	بالنسبة إلى مواطني طرابلس وبنغازي والمدن الأخرى، كل مايجري هو تذكير صارخ ومأساوي بالمشاكل الملازِمة دائماً وأبداً للحكم السيّئ والفراغ الأمني.
Лидеры во всем мире должны помнить о том, что подстрекательство к расовой ненависти запрещено Международным пактом о ликвидации всех форм расовой дискриминации.	وينبغي تذكير الزعماء في كل مكان بأن الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري تُدين التحريض على الكراهية العرقية.
Тем не менее Секретариату было сделано напоминание о том, что его мандат на продолжение усилий в этом направлении по-прежнему актуален.	بيد أنه جرى تذكير الأمانة العامة بأن التكليف بمواصلة جهودها في هذا الصدد ما زال ساريا.
Голос Его Святейшества и его представителей имеет лишь одну цель: напомнить всем, что будущее человечества зависит в конечном счете от воли жить вместе.	إن صوت الأب الرسولي وأصوات ممثليه ليس لها إلا غرض واحد هو تذكير كل فرد بأن مستقبل الإنسانية يعتمد في التحليل الأخير على استعدادهم للعيش معا.

Власти Боснии и Герцеговины должны помнить о том, что их обязательства по международному праву имеют приоритет над любыми положениями их местных или национальных законов.	ويجري تذكير السلطات في البوسنة والهرسك بأن التزاماتها بموجب القانون الدولي لها الأولوية على أية أحكام تنص عليها تشريعاتها المحلية أو الوطنية.
Шаг 4: напоминайте детям, чтобы они не общались в Интернете с незнакомцами.	الخطوة 4: تذكير الأطفال بعدم الكلام مع الغرباء على الإنترنت
Да, не могли бы вы напомнить моему папе позвонить Тоби Кавано, когда он вернется с совещания?	اجل، هل يمكنكَ تذكير ابي ليتّصل بـ(توبي كافانوه) عندما يخرج من اجتماعه؟
Каждый год Международный день грамотности ЮНЕСКО напоминает международному сообществу о статусе грамотности и образования для взрослых во всем мире.	وتعمد اليونسكو في كل عام بمناسبة اليوم الدولي لمحو الأمية إلى تذكير المجتمع الدولي بما تم التوصل إليه فيما يتعلق بمحو الأمية وتعلّم الكبار على المستوى العالمي.
Следует напомнить государству-участнику смысл обязательств, которые оно взяло на себя в соответствии с Пактом и Факультативным протоколом.	ومن الجدير تذكير الدولة الطرف بمعنى الالتزامات التي وقعتها بموجب العهد والبروتوكول الاختياري.
Одна делегация напомнила Исполнительному совету о том, что методика ПРООН не обновлялась уже 15 лет.	وعمد أحد الوفود إلى تذكير المجلس التنفيذي بأن 15 عاما مضت على آخر تحديث لمنهجية برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
«Эта инициатива своевременно напоминает нам о том, что Китай во главе с Коммунистической партией строит новую империю».	أما المبادرة فهي تذكير في الوقت المناسب بأن الصين في ظل الحزب الشيوعي تعمل على بناء إمبراطورية جديدة .
КАРИКОМ считает, что постоянный мемориал в Организации Объединенных Наций поможет обеспечить, чтобы будущие поколения всегда помнили об истории рабства и извлеченных уроках.	فالجماعة الكاريبية تعتقد أن وجود نصب تذكاري دائم في الأمم المتحدة سيسهم في ضمان تذكير أجيال المستقبل دائما بتاريخ الرق وبالدروس المستخلصة منه.
Секретариат направил первое письменное напоминание затрагиваемым странам-Сторонам Конвенции северной части Средиземноморья, касающееся их национальных докладов об осуществлении Конвенции.	أرسلت الأمانة رسالة تذكير أولى إلى البلدان الأطراف المتأثرة في شمال البحر الأبيض المتوسط فيما يتعلق بتقريرها الوطني عن تنفيذ الاتفاقية.
Напомните людям голоса, которые не присутствуют в обсуждении через процедуры, диаграммы, или, даже, песни.	يجب تذكير الناس بالأصوات التي لم يتم تقديمها من خلال الإجراءات والرسوم البيانية أو حتى والأغاني
Через некоторое время вы можете напомнить избраннику, что он пообещал сделать определенную вещь, и смело требовать от него выполнения обещаний.	بعد فترة، يمكنك تذكير الشخص المختار بأنه وعد بالقيام بشيء ما، والمطالبة بجرأة بالوفاء بالوعود.
Комитет также направил письма-напоминания ряду государств-участников, срок представления которыми первоначальных докладов уже давно истек.	وأرسلت اللجنة أيضاً رسائل تذكير إلى عدد من الدول الأطراف التي تأخرت كثيراً في تقديم تقاريرها الأولية.
Разрушение руин 16-го века, разбросанных между чудесно восстановленными колониальными зданиями, является постоянным напоминанием о невероятной истории этого города.	الأطلال المتداعية التي تعود إلى القرن السادس عشر المتناثرة بين مبانٍ استعمارية رائعة هي تذكير دائم بالتاريخ المذهل لهذه المدينة.
В частности, следует напомнить государствам, что они должны действовать с предосторожностью и скрупулезно соблюдать правовой режим.	وثمة تذكير أيضا للدول، بصفة خاصة، بأن تتصرف على نحوٍ بصير وفي إطار مراعاة نظام الحقوق بكل دقة.
Руководители стран нашего региона продолжают напоминать международному сообществу об участи тех островов региона, которые пострадали от радиоактивного заражения вследствие испытаний ядерного оружия.	إن قادة منطقتنا مستمرون في تذكير المجتمع الدولي بمحنة الجزر في المنطقة، نتيجة التلوث الإشعاعي الناجم عن تجارب الأسلحة النووية.
Стихийные бедствия по всему миру служат напоминанием о последствиях изменения климата для женщин, а также о необходимости понять и задействовать их роль в устойчивом развитии.	وكان في الكوارث الطبيعية التي ضربت مختلف أرجاء العالم تذكير بالأثر الذي يخلفه تغير المناخ على المرأة، وبالحاجة إلى فهم دور المرأة واستثماره في التنمية المستدامة.

Помни, ты встречаешься с парнем, а не с членом.	تذكير, انت تواعدي الرجل وليس عضوه
Кипрско-греческой администрации следовало бы напомнить вновь, что ее контрпартнером является и всегда являлась кипрско-турецкая сторона, а не Турция.	وينبغي تذكير الإدارة القبرصية اليونانية مرة أخرى بأن نظيرها كان دائما ولا يزال هو الجانب القبرصي التركي، لا تركيا.
Эксперты напоминают общественности, Эфирный масляный рассеиватель, чтобы отрегулировать влажность в помещении, но также обратите внимание на правильное использование.	الخبراء تذكير الجمهور، الناشر الضروري النفط لضبط الرطوبة الغرفة، ولكن أيضا الالتفات إلى الاستخدام الصحيح.
«Часть работы женщин состоит в том, чтобы напоминать рыбакам о значении устойчивого рыбопромысла».	تقول رادي: "يتمثل جزء من وظيفة النساء في تذكير الصيادين بأهمية الصيد المستدام".
Просто очередное напоминание о том, что я ничего не могу сделать, пока Эзра не закончит ей помогать.	إنه تذكير آخر بأنه لا يوجد شيء يمكنني فعله حتى ينتهي (إيزرا) من مساعدتها
Тем не менее, она желает напомнить представителю Кувейта, что людям, живущим в стеклянном доме, не следует бросать камни.	ومع ذلك، فقد أعربت عن رغبتها في تذكير ممثل الكويت بأن من يعيشون في بيوت من زجاج ينبغي ألا يرمون الناس بالحجارة.
Хотя это расследование продолжается, американцам следует напоминать о признаках вмешательство в демократические процессы за пределами США - в частности, на Балканах.	بينما يستمر هذا التحقيق، يجب تذكير الأمريكيين بعلامات الروس التدخل في العمليات الديمقراطية خارج الولايات المتحدة - على وجه التحديد، في البلقان.
Мы направили 16 января напоминание в Департамент прислать безотлагательно проект меморандума в целях ускорения принятия решения.	وفي 16 كانون الثاني/يناير، بعثنا إلى الإدارة برسالة تذكير لكي ترسل لنا مشروع المذكرة بسرعة مما يساعدنا على التعجيل باتخاذ قرار.
Как заявил Специальный представитель, сторонам важно напомнить о том, что цель МООНЭЭ никогда не заключалась в поддержании до бесконечности статус-кво.	وارتأى الممثل الخاص أن من المهم تذكير الطرفين بأن هدف البعثة لم يكن قط يتمثل في دعم الوضع القائم إلى ما لا نهاية.
Прежде всего необходимо добиваться, чтобы израильские власти выполнили - сегодня, а не завтра - резолюции Совета Безопасности.	ينبغي أولا تذكير السلطات الإسرائيلية بضرورة الانصياع، اليوم وليس غدا، لقرارات مجلس الأمن.
Оратор также напомнил делегациям, что правительство Туниса выступает за созыв в тех же целях конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций.	وقال إنه يرغب أيضا في تذكير الوفود بأن حكومته قد دعت إلى عقد مؤتمر رفيع المستوى برعاية الأمم المتحدة لذلك الغرض بالذات.
Органам исполнительной власти государств-членов напоминается о принципах 1 и 4 разработанных Организацией Объединенных Наций Основных принципов независимости судебных органов	وينبغي تذكير الأجهزة التنفيذية في الدول الأعضاء بالمبدأين 1 و4 من المبادئ الأساسية لاستقلال القضاء التي وضعتها الأمم المتحدة
В Госдепе решили в очередной раз напомнить (самим себе?), что США не признают Крымский полуостров частью Российской Федерации.	قررت وزارة الخارجية مرة أخرى تذكير (لأنفسنا؟) أن الولايات المتحدة لا تعترف بشبه جزيرة القرم كجزء من الاتحاد الروسي.
Ученые могут знать, как формируются радуги, но чудотворцы понимают, почему они даны нам - небесные напоминания о чудесном.	قد يعرف العلماء كيف تتكون أقواس قزح، لكن صانعي المعجزات يفهمون سبب إعطائهم لنا - تذكير السماوي بالمعجزة.
Делегации согласились с серьезностью жалобы, отметив, что необходимо обратить внимание неправительственных организаций на их ответственность за выбор своих представителей.	واتفقت الوفود على خطورة الشكوى وأشارت إلى ضرورة تذكير المنظمات غير الحكومية بصورة جدية بمسؤولياتها عن اختيار ممثليها.
Тем не менее, эти гонки будут напоминать ранер, классическими их не назвать, или это уже стало классикой, сложно сказать.	ومع ذلك، فإن هذه السباقات تذكير عداء، لا ينبغي أن يسمى الكلاسيكية، أو أنها أصبحت بالفعل كلاسيكية، من الصعب القول.

Рабочая группа продолжала напоминать правительствам об этих обязательствах не только в контексте прояснения отдельных случаев, но и в рамках осуществления мер более общего характера.	واستمر الفريق العامل في تذكير الحكومات بهذه الالتزامات، لا في سياق استجلاء حالات الأفراد وحسب، ولكن أيضاً عن طريق اتخاذ إجراءات ذات طابع أعم.
Следует напоминать корпорациям о том, что, кроме прибылей, есть и другие ценности, заслуживающие поощрения.	وينبغي تذكير الشركات بأن هناك قيما أخرى غير الربح تستحق أن تُعزز.
Напоминание рекламы успокаивает людей, которые уже знают и могут быть похожими на бренд, с целью сохранить продукт или услугу в первую очередь для будущих покупок.	تذكير بالإعلانات، وطمأنة الأشخاص الذين يعرفون بالفعل ويحبون أن يكونوا علامة تجارية، بهدف الحفاظ على المنتج أو الخدمة في المقام الأول من أجل الشراء في المستقبل.
А также вы всегда будете видеть в углу экрана сообщение-напоминание о том, что вам необходимо ввести ключ активации.	وأيضا سوف ترى دائما رسالة تذكير في زاوية الشاشة التي تحتاج إلى إدخال مفتاح التنشيط
Было бы целесообразно просто направить напоминание, в котором можно было бы выразить обеспокоенность, избежав при этом какого-либо избирательного подхода.	ومن الأفضل الاكتفاء بإرسال رسالة تذكير، تعبر عن القلق مع تجنب أي شيء يوحي بالانتقائية.
Руководителям напоминается об их обязанности способствовать созданию рабочей атмосферы, в которой сотрудники могут высказывать суждения по этическим вопросам, не опасаясь репрессалий.	ويجري تذكير المديرين بواجبهم المتعلِّق بتشجيع توفير بيئة عمل يتم فيها تمكين الموظفين من إصدار أحكام أخلاقية خالية من السلوك الانتقامي.
Ь) направлять государствам-участникам письменные напоминания в следующем порядке	(ب) توجيه رسائل تذكير إلى الدول الأطراف كالآتي
Постоянно напоминайте окружающим о вашем присутствии и забудьте о том, чтобы быть благородным какое-то время, благородство может принести вам вред.	باستمرار تذكير الآخرين من وجودكم ونسيان يجري النبيلة لبعض الوقت، يمكن أن نبل تجلب لك باستمرار.
Если Вас мучают боли в спине или неприятные ощущения в области позвоночника, которые постоянно о себе напоминают, стоит обратить особое внимание.	إذا كنت تعاني من ألم في الظهر أو عدم الراحة في العمود الفقري، والتي يتم تذكير نفسك باستمرار، يجب أن تولي اهتماما خاصا.
В этом Докладе также будут содержаться данные об осуществлении национальных, региональных и глобальных стратегий в целях обеспечения подотчётности партнёров за выполнение своих обязательств.	ويقدم أيضاً معلومات عن تنفيذ الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية والعالمية بغية تذكير الشركاء بمسؤولياتهم في الالتزام بتعهداتهم.
Во-вторых, празднование этого события служит важным напоминанием о том, что необходимо привлечь внимание всего мира к индустриальному развитию Африки.	ثانيا، إن الاحتفال بهذه المناسبة تذكير هام بضرورة توجيه اهتمام العالم للتنميـة الصناعية في أفريقيا.
Я хотел бы напомнить Совету, что эти форпосты должны были быть ликвидированы после появления «дорожной карты» еще год тому назад.	وأود تذكير المجلس بأن هذه المراكز الاستيطانية كان ينبغي تفكيكها مع صدور خارطة الطريق قبل عام واحد
В соответствии с просьбой, высказанной Комиссией на этом совещании, государствам, еще не представившим свои вопросники, было направлено второе напоминание.	واستجابة لطلب من اللجنة أثناء ذلك الاجتماع، جرى توجيه رسالة تذكير ثانية الى الدول التي لم تكن قد قدّمت ردودها على الاستبيان.
Я не воспринимаю свою память как должное, так как болезнь Альцгеймера моей бабушки - напоминание о том, насколько хрупким может быть ум.	أنا لا أعتبر ذاكرتي أمرا مفروغا منه، لأن مرض الزهايمر الذي أصاب جدتي هو تذكير بمدى هشاشة عقل الإنسان.
Как сказал Генеральный секретарь, Франции надлежит помнить, что начало серии ее ядерных испытаний не означает окончания усилий Форума с целью недопущения этих испытаний.	وقال الأمين العام إنه يجب تذكير فرنسا بأن بداية سلسلة تجاربها لا يعني نهاية جهود المحفل الرامية إلى منع التجارب.
во-вторых, напомнить правительствам о предусмотренной за ними Уставом Организации Объединенных Наций обязанности выполнять резолюции Совета и принимать для этого	ثانيا، تذكير الحكومات بالتزاماتها الواقعة عليها بموجب ميثاق الأمم المتحدة بضرورة أن تنفذ قرارات المجلس وأن تسن التشريعات أو اللوائح اللازمة لذلك الغرض؛

необходимое законодательство или указы

الجماهيرية العربية الليبية مقرر واحد خلُص إلى حدوث انتهاكات؛ ولم ترد ردود متابعة وسيجري توجيه رسالة تذكير إلى الدولة الطرف.	Ливийская Арабская Джамахирия Одно решение, устанавливающее нарушения; ответ о последующих мерах не получен. Государству-участнику будет направлено напоминание.

اقتراح مثال

اقتراحات

رسائل تذكير 119 إلى تذكير 116 رسالة تذكير 108 تذكير إلى 73 تذكير الوفود 41 بمثابة تذكير 182 تذكير الدول 122 تذكير جميع 59 ⊖

أظهر المزيد

الإعلان
AD

مزيد من الخصائص مع تطبيقنا المجاني

تنزيل من App Store

ترجمة صوتية, **مميزات** دون إنترنت, **مرادفات**, **تصريفات**, **ألعاب** تعليمية

النتائج: 5393. المطابقة: 5393. الزمن المنقضي: 20 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto
Übersetzung im Kontext | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте
Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español

مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.